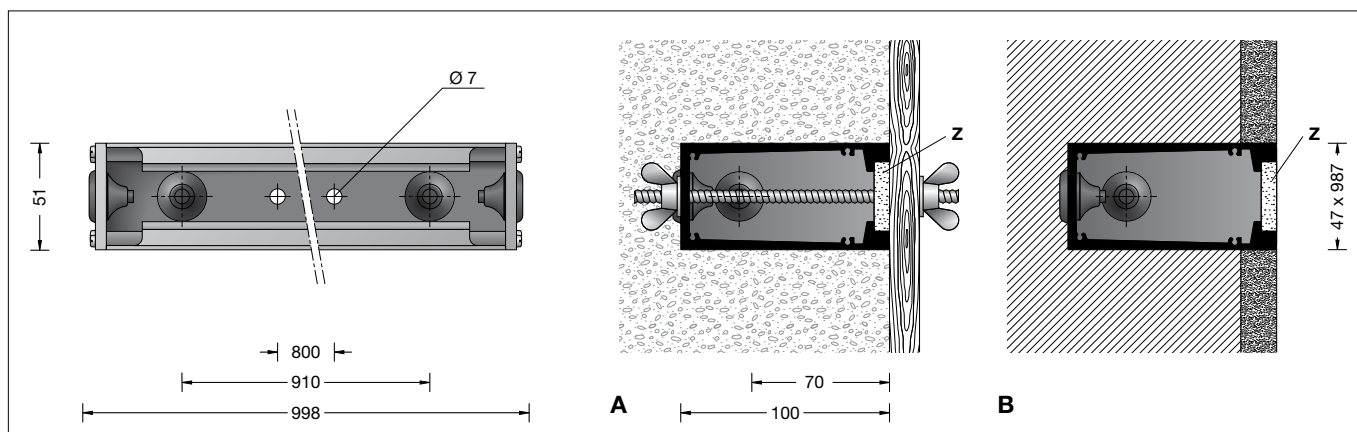


BEGA**10 795**

Einbaugehäuse
Installation housing
Boîtier d'encastrement



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Einbaugehäuse für den Einbau von Leuchten in Decken und Wänden aus Beton oder verputztem Mauerwerk.

Produktbeschreibung

Das Einbaugehäuse besteht aus Aluminium
Einbauöffnung 987 x 47 mm
3 Bohrungen ø 7 mm
und 3 Gewindestangen mit Flügelmuttern zur Befestigung an der Verschalung
4 Leitungseinführungen für
Netzanschlussleitung max. ø 10,5 mm.
Zentrierplatte mit
3 Befestigungslöchern ø 5 mm
Gewicht: 3,0 kg

Montage

Einbau in Sichtbeton

Einbaugehäuse einmessen.
Zentrierplatte **Z** auf der Schalung anbringen.
Sie dient der Positionierung des Einbaugehäuses und soll es auch während der Bauzeit vor Verschmutzung schützen.
Netzanschlussleitung in das Einbaugehäuse führen.
Einbaugehäuse über die Zentrierplatte setzen und mit Gewindestangen und Flügelmuttern an der Verschalung befestigen. (Abb. **A**)
Gegebenenfalls abdichten.

Putzbündiger Einbau

Netzanschlussleitung in Einbaugehäuse einführen.
Die Zentrierplatte **Z** einsetzen, gegebenenfalls abdichten.
Sie schützt das Einbaugehäuse vor Verschmutzung während der Bauzeit.
Einbaugehäuse in der vorgesehenen Position putzbündig einmauern. (Abb. **B**)

Instructions for use

Application

Installation housing for recessed installation of luminaires in ceilings and walls made of concrete or plastered brickwork.

Product description

The installation housing is made of aluminium
Recess opening 987 x 47 mm
3 holes ø 7 mm and 3 threaded rods with wing nut for fixing at the boarding.
4 cable entries for mains supply cable max. ø 10.5 mm.
Centre-plate with 3 fixing holes ø 5 mm
Weight: 3.0 kg

Installation

Installation in fair-faced concrete

Calibrate the installation housing.
Fix centre-plate **Z** on formwork.
It is needed for centering and positioning the installation housing and during building activity protects the installation housing against soiling.
Lead mains supply cable into installation housing.
Place the installation housing on the centre-plate and fix it on the sheeting with the fixing holes and the threaded rods by means of the wing nuts. (ill. **A**)
If necessary seal.

Flush mounted installation with plaster

Lead mains supply cable into installation housing.
Fix centre-plate **Z**, seal if necessary.
It protects the luminaire housing against soiling during building activity.
Wall in the installation housing in the intended position flush with plaster. (ill. **B**)

Fiche d'utilisation

Utilisation

Boîtier d'encastrement pour l'installation de luminaires au plafond et dans les murs en béton brut ou recouverts d'enduit.

Description du produit

Le boîtier d'encastrement est fabriqué en aluminium
Réservation 987 x 47 mm
3 trous ø 7 mm avec tiges filetées avec écrous à oreilles pour fixation au coffrage
4 entrées de câble pour câble max. ø 10,5 mm.
Gabarit de centrage avec 3 trous de fixation ø 5 mm
Poids: 3,0 kg

Installation

Encastrement dans le béton brut

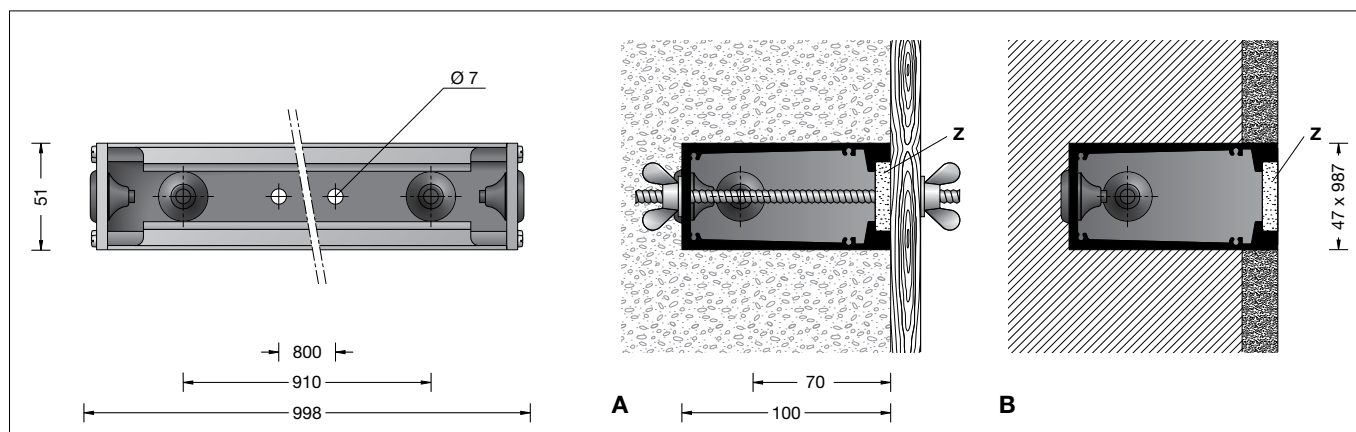
Marquer le positionnement du boîtier d'encastrement.
Fixer le gabarit de centrage **Z** sur le coffrage.
Il sert à positionner le boîtier d'encastrement.
Pendant la phase de construction il protège également le boîtier d'encastrement contre les salissures.
Introduire le câble de raccordement dans le boîtier d'encastrement.
Placer le boîtier d'encastrement sur le gabarit de centrage et fixer avec les écrous à oreilles à travers les trous de fixation et les tiges filetées sur le coffrage. (Fig. **A**)
Le cas échéant, étancher.

Encastrement à fleur d'enduit

Introduire le câble de raccordement dans le boîtier d'encastrement.
Installer le gabarit de centrage **Z**, le cas échéant étancher.
Pendant la phase de construction, il protège le boîtier d'encastrement contre les salissures.
Maçonner le boîtier d'encastrement à fleur de l'enduit dans la position prévue. (Fig. **B**)

BEGA**10 795**

Carcasa de empotrar
Armatura
Inbouwhuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Carcasa de empotrar para la instalación de luminarias en techos y paredes de hormigón o mampostería enlucida.

Descripción del producto

La carcasa de empotrar está compuesta de aluminio
Abertura de empotramiento 987 x 47 mm
3 taladros Ø 7 mm
y 3 varillas roscadas con tuercas de mariposa para la fijación en el encofrado
4 entradas de cables para cable de conexión de red máx. Ø 10,5 mm.
Placa de centrado con 3 agujeros de fijación de Ø 5 mm
Peso: 3,0 kg

Montaje

Montaje empotrado en hormigón visto

Ajustar la carcasa de empotrar.
Fijar la placa de centrado **Z** en el encofrado. Esta sirve para posicionar la carcasa de empotrar y protegerla contra la suciedad mientras dure la obra.
Introducir el cable de conexión de red en la carcasa de empotrar.
Colocar la carcasa de empotrar encima de la placa de centrado y fijarla en el encofrado con las varillas roscadas y las tuercas de mariposa. (Fig. **A**)
Hermetizar si es necesario.

Instalación a ras del enlucido

Introducir el cable de conexión de red en la carcasa de empotrar.
Insertar la placa de centrado **Z** y hermetizar si es necesario.
Sirve para proteger la carcasa de empotrar contra la suciedad mientras dure la obra.
Empotrar la carcasa enrasada con el enlucido en la posición prevista. (Fig. **B**)

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Armatura per l'installazione di apparecchi in soffitti e pareti in calcestruzzo o in muratura intonacata.

Descrizione del prodotto

L'armatura è in alluminio
Foro d'incasso 987 x 47 mm
3 fori Ø 7 mm
e 3 barre filettate con dadi ad alette per il fissaggio alla cassaforma
4 ingressi cavi per cavo di allacciamento alla rete max. Ø 10,5 mm.
Piastra di centraggio con 3 fori di fissaggio Ø 5 mm
Peso: 3,0 kg

Montaggio

Installazione nel calcestruzzo a vista

Contrassegnare il posizionamento dell'armatura.
Montare la piastra di centraggio **Z** sulla cassaforma.
Serve al posizionamento dell'armatura ed è concepita come protezione dallo sporco durante il periodo di installazione.
Inserire il cavo di allacciamento rete nell'armatura.
Posizionare l'armatura sopra la piastra di centraggio e fissarla alla cassaforma con le barre filettate e i dadi ad alette. (Fig. **A**)
Chiudere eventualmente a tenuta.

Installazione a filo intonaco

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura.
Inserire la piastra di centraggio **Z** ed eventualmente chiudere a tenuta.
Essa protegge dallo sporco nel periodo di installazione.
Immurare l'armatura a filo intonaco nella posizione prevista. (Fig. **B**)

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Inbouwhuis voor inbouw van armaturen in plafonds en wanden van beton of bepleisterd metselwerk.

Productbeschrijving

Het inbouwhuis bestaat uit aluminium
Inbouwopening 987 x 47 mm
3 gaten Ø 7 mm
en 3 draadstangen met vleugelmoeren voor bevestiging aan de bekisting
4 kabelinvoeren voor netaansluitkabel max. Ø 10,5 mm.
Centreerplaat met 3 bevestigingsgaten Ø 5 mm
Gewicht: 3,0 kg

Montage

Inbouw in zichtbeton

Meet het inbouwhuis af.
Breng de centreerplaat **Z** op de bekisting aan. Deze dient voor het positioneren van het inbouwhuis en moet dit tijdens de bouwwerkzaamheden tegen verontreiniging beschermen.
Steek de netaansluitkabel in het inbouwhuis.
Plaats het inbouwhuis op de centreerplaat en bevestig het met de draadstangen en vleugelmoeren aan de bekisting. (Afb. **A**)
Indien nodig afdichten.

Met de bepleistering gelijkliggende inbouw

Steek de netaansluitkabel in het inbouwhuis.
Breng de centreerplaat **Z** aan en dicht deze indien nodig af.
De plaat beschermt het inbouwhuis tegen verontreiniging tijdens de bouwwerkzaamheden.
Metsel het inbouwhuis op de gewenste positie, gelijkliggend met de bepleistering in (afb. **B**).